

Рецензия на монографию
«Концептосфера Raum в творчестве Р.М. Рильке»
О.А. Радчук, кандидат филологических наук,
РГП на ПХВ «Костанайский государственный университет
имени А. Байтурсынова»

Рецензируемая монография посвящена рассмотрению вопроса о концептуализации пространства в художественном тексте на примере произведений известного немецкого поэта Райнера Марии Рильке. Отобранный материал рассматривается с точки зрения когнитивно-дискурсивного и когнитивно-стилистического подхода к анализу художественного текста в плане его восприятия и воздействия на реципиента.

В работе представлены результаты комплексного анализа одного из базовых концептов рассматриваемой лингвокультуры в целом, и индивидуально-авторской интерпретации этого концепта в частности, поскольку автором привлекаются данные философии, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, стилистики художественной речи, лингвистического анализа художественного текста и поэтического перевода и др.

В целом, работа имеет четкую логически обоснованную структуру.

В первой главе автор приводит обзор и анализ основных трудов, посвященных трактовке понятий художественного концепта, метафорического концепта в рамках художественного произведения, концептосферы и концептуальной картины мира. Для иллюстрации приводимых положений автор ссылается на труды таких известных лингвистов, как Н.А. Тарасова, С.А. Аскольдов, Н.С. Болотнова, Е.С. Кубрякова, В.А. Маслова, А.П. Чудинов, Д. Лакофф, Н. Д. Арутюнова и др.

В общем было проанализировано 209 источников.

Во второй главе полученный понятийный аппарат применяется к исследованию концептосферы «Пространство» и способов ее актуализации в творчестве Р.М. Рильке.

Для лучшего восприятия и структурирования материала автор прибегает к дедуктивной модели презентации текста: от общего (рассмотрения концептуализации пространства) к частному (анализу основных художественных концептов в рамках концептосферы «Пространство» в произведениях Рильке).

Следует отметить и тот факт, что автором приводятся достаточное количество эмпирических примеров, снабженных подробными комментариями и переводом на русский язык (что снимает ограничения понимания из-за лингвистического барьера); четко описана процедура, методология и результаты проведенного исследования.

Не вызывает сомнений также и практическая значимость данной работы, поскольку она может быть использована в качестве дополнительного материала при изучении профилирующих дисциплин магистрантами

образовательной программы «Иностранная филология», а также при подготовке и написании магистерских диссертаций и магистерских проектов соответствующего направления.

В целом, отмечу, что рецензируемая монография представляет собой оригинальное исследование, отличающееся богатством проанализированного материала и значимостью теоретических выводов. Благодаря значимости теоретических и фактических наблюдений автора, монография привлечет внимание не только лингвистов - германистов, но и представителей других направлений в лингвистике.

Рецензент:

кандидат филологических наук, Ph. D.,
доцент кафедры иностранной филологии
КГУ имени А. Байтурсынова

Э. Никифорова



_____	қойылған
қолын қуәландырамын	
Ғалым хатшы	

Подпись <u>Э. Никифорова</u>	
заверяю	
Ученый секретарь <u>М</u>	

Рецензия на монографию
«Концептосфера Raum в творчестве Р.М. Рильке»
О.А. Радчук, кандидат филологических наук,
РГП на ПХВ «Костанайский государственный университет
имени А. Байтурсынова»

Монография посвящена исследованию концептосферы Raum (Пространство) на примере поэзии австрийского поэта Р.М. Рильке.

Наименование рецензируемой монографии Радчук О.А. выдержано в классических тонах «Концептосфера Raum в творчестве Р.М. Рильке». И сразу, следует отметить, что перед нами научный труд, базой которого является значительный по объему проанализированный материал.

Монография имеет четкую структуру: введение, два раздела, список использованной литературы.

Во «Введении» автор монографии рассматривает историю изучения творчества Р.М. Рильке, ставит цели и задачи исследования.

В первом разделе «Художественный концепт в индивидуально-авторской картине мира» рассматриваются проблемы исследования видов концептов, концептосферы в современной лингвистике. Во втором разделе «Концептосфера Raum и способы ее актуализации в творчестве Р.М. Рильке» даны сведения по исследованным концептам, входящим в концептосферу Raum.

Интересным и вполне доказанным можно считать вывод Радчук О.А. о том, что при рассмотрении пространственных образов в поэзии Р.М. Рильке в ней отображается единый безграничный внутренний мир, который вмещает в себя объекты реального и «невидимого» духовного пространства.

Оригинальным представляется и вывод исследователя о том, что на основе анализа концептов Haus, Erde, Himmel и других в концептосфере Raum происходит нейтрализация одного из признаков пространства – ограниченности.

В своей монографии О.А. Радчук демонстрирует умение сочетать конкретный анализ текста с обобщающими выводами. Как положительный момент следует также отметить композиционную четкость работы. Работа охватывает все основные аспекты, связанные с концептуализацией пространства в художественном тексте. Монография хорошо оформлена; список использованной литературы отличается исключительной полнотой и включает в себя 209 позиций.

Хотелось бы отметить, что проведенное исследование выходит за рамки изучения частных вопросов концептосферы Raum: в нем представлена целостная и оригинальная концепция художественного мира поэта в контексте проблем межкультурного взаимодействия. Автору монографии удалось выявить динамические параметры функционирования общекультурных и индивидуально-авторских элементов концептосферы, а также установить некоторые закономерности актуализации художественных концептов в поэзии Р.М. Рильке.

Монографический труд О.А. Радчук представляет собой серьезное творческое исследование важных проблем лингвистики и лингвопоэтики; в нем содержится обоснование новых методологических подходов к анализу поэтических текстов.

Благодаря полученным результатам, основанным на системном характере исследования и использовании комплексной методики, автору удалось раскрыть особенности концептов как индивидуально-авторских ментально-психических образований в их соотнесенности с одноименными лингвокультурными элементами коллективного национального сознания.

Автор подчеркивает, что индивидуально-авторская специфика структуризации концептосферы в творчестве Р.М. Рильке обусловлена индивидуальной совокупностью концептов, их образно-символическим содержанием и оценочным компонентом.

Подводя итог, следует отметить, что результаты исследования, описанные в книге, могут способствовать развитию когнитивного направления в исследовании литературно-художественного дискурса, разработке стратегий концептуальной интерпретации текста, изучению процессов актуализации личностных смыслов, а также процессов порождения и восприятия индивидуально-авторских когнитивных структур.

Рецензент:

Доцент кафедры журналистики
и коммуникационного менеджмента
Костанайского государственного
университета имени А. Байтурсынова



С. Машкова

Қойылған	_____
Қолын қуәландырамын	_____
Ғалым хатшы	_____
Подпись	С. Машкова

Рецензия на монографию
«Концептосфера *Raum* в творчестве Р.М. Рильке»
О.А. Радчук, кандидата филологических наук,
РГП на ПХВ «Костанайский государственный университет
имени А. Байтурсынова»

Когнитивные исследования в гуманитарных науках акцентируют внимание ученых на изучение литературного творчества отдельного автора с позиции концептуализации и на выявление особенностей отображения объективной реальности в индивидуальном сознании. В этой связи особый интерес представляет монография О.А. Радчук, которая в рамках когнитивной поэтики и когнитивной стилистики описывает индивидуально-авторскую концептосферу австрийского поэта XX века Р.М. Рильке.

Монография посвящена актуальным вопросам моделирования когнитивных механизмов формирования художественных концептов и их функционирования в поэтическом дискурсе.

В ней представлены результаты анализа концептосферы *Raum* в индивидуально-авторской картине мира Р.М. Рильке, анализ ее структуры и специфики художественных концептов авторского поэтического дискурса в сопоставлении с лингвокультурными концептами языковой картины мира, лингвистических средств выражения поэтических концептов.

Основой работы являются фундаментальные положения по когнитивной лингвистике и когнитивной поэтике, труды отечественных и зарубежных ученых в области изучения концепта, метафоры и индивидуально-авторской картины мира Р.М. Рильке.

Структура монографии включает введение, два раздела и список использованной литературы.

В первом разделе «Художественный концепт в индивидуально-авторской картине мира» освещаются актуальные проблемы исследования концептосферы, идиостиля, индивидуально-авторской картины мира, художественного концепта в современной лингвистике.

Согласно итогам изучения научной литературы и интерпретации творчества Р.М. Рильке предложено определение художественного концепта, рассмотрены существующие направления анализа концепта, установлена его структура, обнаружено наличие индивидуальных особенностей репрезентации художественного концепта в лирике Р. М. Рильке.

Во втором разделе «Концептосфера *Raum* и способы ее актуализации в творчестве Р. М. Рильке» осуществляется анализ фактического материала с целью описания структуры концептосферы *Raum* и ее составляющих, а также языковых средств, репрезентирующих концепт в индивидуально-авторской картине мира Р.М.Рильке.

Неоспоримым остается личный вклад автора, который состоит в успешной разработке ключевых художественных концептов в творчестве Р.М. Рильке. Автору удалось продемонстрировать специфику идиолекта и своеобразие поэтических образов австрийского поэта.

Подпись Гусаканов Р.М. заверяю
Начальник ОК Мартынец М.А.